

a Madame Trélat

MARRIAGE OF ROSES

(LE MARIAGE DES ROSES)

EUGÈNE DAVID
English Version by
George Cooper

CÉSAR FRANCK

Poco allegretto

dolce
cantabile

The first system of the piano introduction features a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with beams, while the left hand plays a simple bass line of dotted half notes. The tempo is marked 'Poco allegretto' and the mood is 'dolce cantabile'. A fermata is placed over the second and third measures of the right hand.

The second system continues the piano introduction with the same musical structure as the first system, including the treble clef, key signature, and 6/8 time signature. The right hand's rhythmic pattern and the left hand's bass line are consistent. A fermata is again present over the second and third measures of the right hand.

My
Mi -

loved one, dost know how fair The mar-riage of ro - ses? So
gnon - ne, sais - tu com - ment S'é - pou-sent les ro - ses? Ah!

pp

The third system contains the vocal melody and the piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three sharps and a 6/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems, marked 'pp' (pianissimo). A fermata is placed over the second and third measures of the piano accompaniment.

charm - ing be - yond com - pare, charm - ing be - yond com -
 cet hy - men est char - mant, cet. hy - men est char -

pare! Ev - 'ry leaf that glows is Breath - ing
 munt! Quel - les ten - dres cho - ses Et - les

thoughts of sweet de - light, Which their rapt - ure dis -
 di - sent en ou - vrant Leurs pau - piè - res

poco rall.
 clos - es! Oh, loved one, dost know how fair The mar-riage of
 clo - ses! Mi - gnon - ne, sais - tu com - ment S'é pou-sent les
poco rall.

*a tempo
dolce*

ro - - - ses? Let us love, dear, they re - peat,
ro - - - ses? Et - les di - sent: aim - ons nous!

— Brief is Life and fleet - ing! Then with kiss - es fond and sweet
— *si courte est la vi - e!* *Ay - ons les bai - sers plus doux*—

— Soul to soul sends greet - ing, While to Heav'n man prays for grace—
— *Lâ me plus ra - ri - e!* *Pend - ant que l'homme à gen -oux*—

cresc.

— Sighs of Hope re - peat - ing, Sis - ters, in one fond em - brace—
— *Doute, es - pere ou pri - e!* *Ô mes soeurs, em - bras - sons - nous!*—

f *poco*

rall.

Join, for Life is fleet - ing!
Si courte est la vi - e!

a tempo

rall.

dolce

cantabile

Then, dear one, lis - ten to
Croix - moi, mi - gnon - ne, croix -

pp

me, Such love should be our love! The spring - time shin - eth for
moi, Ai - mons - nous comme el - les, Vois, le prin - temps vient à

thee, _____ Spring-time shin - eth for thee! _____
 toi, _____ Le prin-temps vient à toi _____

And the swal - lows sing - ing How fond Love can faith - ful
 Et des hi - ron - del - les Ai - mer est l'u - ni - que

be, _____ To their nests, _____ joy bring - ing! Thou my
 loi _____ A leurs nids _____ fi - dè - les. O ma

cresc.

Queen, _____ and I thy King! Love to our hearts cling - ing!
 rei - ne, suis ton roi, Ai - mons - nous comme el - les.

poco rit.

a tempo dolce

What is life un - less we love! ——— What is earth with out it?
Ex - cep - té d'a - voir ai - mé ——— Qu'est - il donc sur ter - re?

Dark the path-way where we roam, Som - bre clouds a - bout it!
Votre ho - ri - zon est fer - mé ——— Om - bre, nuit, mys - tè - re!

cresc.

Bright - er than the orbs a - bove, ——— Nev - er soul can doubt it!
Un seul phare est al - lu mé ——— L'a - mour nous lè - clai - re,

f What is life un - less we love! ——— *dim. e rall.* What is earth with out it?
Ex - cep - té d'a - voir ai - mé ——— Qu'est - il donc sur ter - re?